

....., dnia .....

.....  
.....  
.....  
(imię i nazwisko wnioskodawcy/ów)

.....  
.....  
.....  
adres do korespondencji na terenie RP

Kierownik  
Urzędu Stanu Cywilnego  
w Sandomierzu

### WNIOSEK

o transkrypcję zagranicznego aktu stanu cywilnego do polskiego rejestru stanu cywilnego

Wnioskuje/my o umiejscowienie w polskim rejestrze stanu cywilnego  
aktu małżeństwa zawartego dnia .....

W .....  
(miejsowość, kraj)

pomiędzy:

Imię (imiona) i nazwisko mężczyzny: .....

Imię (imiona) i nazwisko kobiety: .....  
(imiona i nazwiska)

Oświadczam/y, że ww. zagraniczny akt nie został wcześniej wpisany do polskich ksiąg stanu cywilnego.

#### **\*Wnioskuje / nie wnioskuje**

o dostosowanie pisowni do reguł pisowni polskiej na podstawie art. 104 ust. 7 ustawy z dnia 28 listopada 2014 r. prawa o aktach stanu cywilnego (Dz.U. 2014 poz. 1741 ze zm.)\*

Przez wpisanie: .....

.....  
.....

Zamiast: .....

.....

## Nazwiska noszone po zawarciu małżeństwa

*Jeżeli zagraniczny akt małżeństwa nie zawiera zapisu o nazwisku małżonków noszonym po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenie w składanym wniosku o transkrypcję. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.*

oświadczamy, że po zawarciu związku małżeńskiego nosimy nazwiska:\*

Mężczyzna: .....

Kobieta : .....

nazwisko dzieci zrodzonych z małżeństwa: .....

.....  
podpis męża

.....  
podpis żony

W przypadku gdy wniosek podpisuje tylko jeden z małżonków a zagraniczny akt małżeństwa nie zawiera zapisu o nazwisku małżonków noszonym po zawarciu małżeństwa oraz nazwisku jakie noszą dzieci zrodzone z małżeństwa należy podać adres drugiego małżonka.

.....  
(imię i nazwisko adres małżonka)

.....

*Jeżeli zagraniczny dokument stanu cywilnego nie zawiera wszystkich danych wymaganych przez polskie prawo - akt małżeństwa podlega uzupełnieniu, a jeżeli zawiera dane niezgodne z danymi zawartymi we wcześniejszych aktach stanu cywilnego podlega sprostowaniu*

### \*Wnioskuje / nie wnioskuje

o uzupełnienie aktu o brakujące dane zgodnie z art. 37 ustawy z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego\*

na podstawie:

\*aktu urodzenia kobiety sporządzonego w USC .....  
(wpisać miejscowość sporządzenia aktu urodzenia)

\* aktu urodzenia mężczyzny sporządzonego w USC .....  
(wpisać miejscowość sporządzenia aktu urodzenia)

\*Zagranicznego odpisu aktu urodzenia .....

**\*Wnioskuje / nie wnioskuje**

o sprostowanie zgodnie z art. 35 ustawy z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego błędnie wpisanych w akcie danych dotyczących:

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

Na podstawie:

- \*aktu urodzenia kobiety sporządzonego w USC .....  
(wpisać miejscowość sporządzenia aktu urodzenia)
- \* aktu urodzenia mężczyzny sporządzonego w USC .....  
(wpisać miejscowość sporządzenia aktu urodzenia)
- \*Zagranicznego odpisu aktu urodzenia .....

Do wniosku załączam następujące dokumenty:

- 1) Oryginał odpisu aktu, który nie podlega zwrotowi oraz urzędowe tłumaczenie ww. odpisu na język polski lub odpis wielojęzyczny aktu –oryginał, który nie podlega zwrotowi\*
- 2) .....
- 3) .....

\* niepotrzebne skreślić

.....  
.....

(podpis/y wnioskodawcy/ów)

Informacja dotycząca ochrony danych osobowych w związku z realizacją przez Administratora obowiązków prawnych wynikających z ustawy z dnia 28 listopada 2014 r. *Prawo o aktach stanu cywilnego* (Dz. U. tekst jedn. z 2021 r. poz. 709, z późn. zm.; dalej: Prawo o aktach stanu cywilnego) oraz ustawy z dnia 17 października 2008 r. *o zmianie imienia i nazwiska* (Dz. U. tekst jedn. z 2020 r. poz. 707, z późn. zm.; dalej: ustawa o zmianie imienia i nazwiska)

Na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych) (Dz. Urz. UE. L. z 2016 r. Nr 119, str. 1; dalej: RODO), informujemy Panią/Pana o sposobie i celu, w jakim przetwarzamy Pani/Pana dane osobowe, a także o przysługujących Pani/Panu prawach wynikających z regulacji o ochronie danych osobowych:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest:

- a) Prezes Rady Ministrów mający siedzibę w Warszawie (00-583), Al. Ujazdowskie 1/3 – w zakresie w jakim odpowiada za utrzymanie i rozwój rejestru stanu cywilnego,
- b) Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji mający siedzibę w Warszawie (02-591), ul. Stefana Batorego 5 – w zakresie kształtowania jednolitej polityki w przedmiocie rejestracji stanu cywilnego oraz zmiany imienia i nazwiska,
- c) Burmistrz Miasta Sandomierza mający siedzibę w Sandomierzu (27-600), Pl. Poniatowskiego 3 – w zakresie danych przetwarzanych w zbiorach danych osobowych prowadzonych w Urzędzie Stanu Cywilnego zarówno w formie papierowej, jak i wersji elektronicznej.

2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania Pani/Pana danych osobowych oraz korzystania z przysługujących Pani/Panu praw związanych z przetwarzaniem danych. Z Inspektorem Ochrony Danych można się skontaktować poprzez:

- a) IOD w Kancelarii Prezesa Rady Ministrów – e-mail: [iod@kprm.gov.pl](mailto:iod@kprm.gov.pl) lub pisemnie na adres Administratora,
- b) IOD w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji – e-mail: [iod@mswia.gov.pl](mailto:iod@mswia.gov.pl) lub pisemnie na adres Administratora,
- c) IOD w Urzędzie Miejskim w Sandomierzu – e-mail: [magdalena.zukowska@um.sandomierz.pl](mailto:magdalena.zukowska@um.sandomierz.pl) lub pisemnie na adres Administratora.

3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu:

- sporządzenia aktu urodzenia dziecka, aktu małżeństwa lub aktu zgonu;
- przyjęcia oświadczeń: o uznaniu ojcostwa i realizacji wniosku o wydanie zaświadczenia potwierdzającego uznanie ojcostwa; rozwiedzonego małżonka o powrocie do nazwiska noszonego przed zawarciem małżeństwa; o nazwisku pierwszego dziecka małżonków przy sporządzaniu aktu urodzenia; małżonków, że dziecko jednego z małżonków będzie nosiło takie samo nazwisko, jakie nosi albo nosiłoby ich wspólne dziecko; o zmianie imienia lub imion;
- wydania zaświadczenia o stanie cywilnym;
- wydania odpisu aktu stanu cywilnego;
- wydania zaświadczenia do zawarcia małżeństwa za granicą;
- wydania zaświadczenia o zaginięciu lub zniszczeniu ksiąg stanu cywilnego/wydania zaświadczenia o nieposiadaniu księgi stanu cywilnego;
- sprostowania, uzupełnienia, unieważnienia aktu stanu cywilnego;
- realizacji wniosku o sporządzenie polskiego aktu stanu cywilnego na podstawie zagranicznego dokumentu stanu cywilnego lub innych dokumentów potwierdzających urodzenie/małżeństwo/zgon za granicą;
- realizacji wniosku o zezwolenie na zawarcie małżeństwa przed upływem terminu, o którym mowa w art. 4 ustawy z dnia 25 lutego 1964 r. Kodeks rodzinny i opiekuńczy (Dz. U. tekst jedn. z 2020 r. poz. 1359);
- realizacji wniosku o wydanie zaświadczenia o przyjętych sakramentach;
- realizacji wniosku o zmianę imienia lub nazwiska;
- dołączenia do aktu stanu cywilnego wzmianki dodatkowej lub zamieszczenia przypisku przy akcie;
- wydania dokumentów z akt zbiorowych przechowywanych w Urzędzie Stanu Cywilnego w Sandomierzu;
- nadania numeru PESEL i zameldowania noworodków.

Dane osobowe z rejestru stanu cywilnego stanowią podstawę wpisów w rejestrze PESEL.

4. Podstawą do przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c) RODO (realizacja obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze), w związku z realizacją przepisów Prawa o aktach stanu cywilnego oraz ustawy o zmianie imienia i nazwiska. Podanie danych osobowych jest obowiązkowe i wynika ono z przepisów prawa.

5. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny, wynikający z przepisów prawa, w tym Prawa o aktach stanu cywilnego, czy też Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.

6. Pani/Pana dane osobowe będą udostępniane wyłącznie podmiotom upoważnionym na podstawie i w granicach przepisów prawa. Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być pracownicy posiadający upoważnienie do przetwarzania danych osobowych lub organy uprawnione do żądania dostępu do danych osobowych.

7. Pani/Pana dane nie będą podlegać automatycznym sposobom przetwarzania danych opierającym się na zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji, ani nie będą podlegać profilowaniu.

8. Dane dotyczące urodzeń, małżeństw i zgonów mogą być przekazywane do państw trzecich na podstawie umów międzynarodowych, których stroną jest Rzeczpospolita Polska.

9. W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych, przysługują Pani/Panu następujące prawa: prawo do żądania od Administratora dostępu do danych osobowych; prawo żądania sprostowania (poprawienia) danych osobowych (także danych osób, nad którymi sprawowana jest prawna opieka, np. danych małoletnich dzieci); prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w sytuacji, gdy uznaje Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO.